

REVISTA
INTERNACIONAL

DE LA CRUZ ROJA



Publicación bimestral del
Comité Internacional de la Cruz Roja
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja
y de la Media Luna Roja



COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), doctor honoris causa en Relaciones Internacionales por la Universidad do Minho, Braga (Portugal), doctor honoris causa en medicina por la Universidad de Bolonia (Italia), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero, *vice-presidente* (1984)
- Sr. CLAUDIO CARATSCH, licenciado en Letras, *vicepresidente* (1990)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, vicepresidente de 1984 a 1991 (1979)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sra. RENÉE GUISAN, secretaria general del «Institut de la Vie international», Directora de establecimientos médico-sociales del cantón de Vaud, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, encargada de curso en la Facultad de derecho de la Universidad de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la fundación suiza *Pro Juventute* (1987)
- Sra. LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988)
- Sra. SUSY BRUSCHWEILER, enfermera, directora de la Escuela Superior de Enfermería de la Cruz Roja Suiza en Aarau, presidenta de la Asociación Suiza de Directoras y Directores de Escuelas de Enfermería (1988)
- Sr. JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, profesor, director del Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988)
- Sr. PIERRE LANGUETIN, licenciado en ciencias económicas y sociales, doctor honoris causa de la Universidad de Lausana, ex presidente de la Dirección General del Banco Nacional Suizo (1988)
- Sr. JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988)
- Sr. MAX DAETWYLER, licenciado en ciencias económicas y sociales por la Universidad de Ginebra y «Scholar in Residence» del IMI (International Management Institute) en Ginebra (1989)
- Sr. MARCO MUMENTHALER, doctor en medicina, profesor de neurología y rector de la Universidad de Berna (1989)
- Sr. RODOLPHE DE HALLER, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de «Association suisse contre la tuberculose et les maladies pulmonaires» (1991)
- Sr. DANIEL THÜRER, doctor en derecho, catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zurich (1991)
- Sra. FRANCESCA POMETTA, licenciada en Letras, ex embajadora de Suiza (1991)

CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. Cornelio SOMMARUGA, *presidente*
- Sr. Claudio CARATSCH, *vicepresidente permanente*
- Sr. Jacques FORSTER, *miembro del CICR*
- Sra. Anne PETITPIERRE, *miembro del CICR*
- Sr. Peter FUCHS, *director general*
- Sr. Jean DE COURTEN, *director de Actividades Operacionales*
- Sr. Yves SANDOZ, *director de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento*

REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

ÍNDICE

MAYO-JUNIO DE 1992
Núm. 111

Nuestro expediente

ASISTENCIA HUMANITARIA

- Yves Sandoz:** Derecho o deber de injerencia, derecho de asistencia:
¿de qué hablamos? 231
- Maurice Torrelli:** ¿De la asistencia a la injerencia humanitaria? 245
- Denise Plattner:** La asistencia a la población civil en el derecho
internacional humanitario: evolución y actualidad 267

NEUTRALIDAD

- Cornelio Sommaruga:** ¿Son indisolubles la neutralidad suiza y la
neutralidad del CICR? — Salvaguardia de la independencia 283

LA GUERRA EN EL MAR

- Michael Harris Hoffman:** Los marinos neutrales y el derecho
humanitario: un precedente en materia de protección de las
personas neutrales en los conflictos armados 293

COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Bosnia-Herzegovina: muerte de un delegado del CICR en
Sarajevo** 312
- Homenaje a Frédéric Maurice** 312
- Misiones presidenciales 316
- 229

EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

LA CRUZ ROJA, LA MEDIA LUNA ROJA
EN LA EXPO' 92 DE SEVILLA

Carmen Mestre Vergara: Una respuesta al reto del futuro	319
Citas en Sevilla (8 de mayo de 1992)	321
Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja — Mensaje conjunto de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y del Comité Internacional de la Cruz Roja	324
Las reuniones de Córdoba (5-10 de mayo de 1992)	326

HECHOS Y DOCUMENTOS

El CICR y la Organización para la Unidad Africana firman un acuerdo de cooperación	329
I Seminario militar de derecho internacional humanitario para los países de Asia del este	330
Declaración de sucesión de la República de Eslovenia a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales	331
Adhesión de la República Federativa de Brasil a los Protocolos	332
La República Democrática de Madagascar ratifica los Protocolos	332
Declaración de sucesión de la República de Croacia a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales	333
Fallecimiento del profesor Gejza Mencer	334
Fallecimiento del profesor Hamed Sultan	335

BIBLIOGRAFÍA

A propósito de la asistencia humanitaria: <i>Le malheur des autres</i> (Bernard Kouchner) y <i>Les prédateurs de l'action humanitaire</i> (Xavier Emmanuelli)	338
International humanitarian law in the contemporary world (<i>El derecho internacional humanitario en el mundo contemporáneo</i>) (Jovica Patnogić y Boško Jakovljević)	340
Las contramedidas en el derecho internacional público (Zouhair Al-Hassani)	343
Direcciones de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	345